

EXCHANGE AGREEMENT
between
STATE BIOTECHNOLOGICAL UNIVERSITY (SBTU),
UKRAINE,
and
HOCHSCHULE RHEIN-WAAL
(RHINE-WAAL UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES), GERMANY

In accordance with our mutual interests in academic exchanges, and for the purpose of establishing a mutually beneficial collaboration,

STATE BIOTECHNOLOGICAL UNIVERSITY (SBTU), Alchevskiyh 44, 61002, Kharkiv, Ukraine, hereinafter "SBTU", represented by its acting rector Dr. Andriy Kudryashov, and

HOCHSCHULE RHEIN-WAAL (RHINE-WAAL UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES), Marie-Curie-Strasse 1, 47533 Kleve, Germany, hereinafter 'HSRW', represented by its president Dr. OLIVER LOCKER-GRUETJEN,

enter into the following Agreement.

Article 1- Intention

The purpose of this Agreement is to provide extensive opportunity for inter-institutional exchanges and cooperation between HSRW and SBTU. Both Parties agree to promote education and research cooperation between the two Institutions on the basis of mutual respect

for their autonomy, with due regard for the prevailing laws and regulations in each country and Institution, and within their available resources.

Article 2 - Areas of cooperation

The two Institutions agree to encourage the following activities:

Exchange of faculty, staff members, and students for research, teaching and study.

Article 3 - Requirements for Student and Staff Exchange

Admission: Participants of the exchange will be screened for eligibility for admission by the home Institution. Both Institutions shall use their best efforts to designate only well-qualified individuals for participation in the exchange. Each Institution shall supply academic background information to the host Institution for each participant.

Student numbers and study term: The partner universities decide to exchange up to 2 students per semester. It can be decided to exchange more students per semester by mutual agreement.

Exchange students are usually nominated for one semester. The nomination (and enrolment at the partner university) can be extended for a maximum of two semesters by mutual agreement of the partners.

Visa and health insurance: The participants have to adhere to the visa requirements of the host country and need to prove sufficient health insurance. For the enrolment at HSRW, it is a legal requirement to be part of the public student health insurance in Germany. The insurance costs about 100 Euros per month, regardless of provider. Travel insurances cannot be accepted for the enrolment. The International Center assists exchange students in obtaining appropriate health insurance, of course without receiving any commission or the like from any insurance provider.

Language requirements: Students who wish to study at HSRW are required to provide proof that their language proficiency in German or English (depending on the desired programme) is equivalent to at least the B2 level of the Common European Framework (CEF) for bachelor's programmes, or to the C1 level for master's degree programmes. This may be demonstrated by an official language test or a written confirmation from the partner Institution.

Tuition fees/ semester contribution: Students are expected to pay their tuition fees – if applicable - at their home institution and receive a tuition waiver from their guest institution.

Under German law an exemption from the semester contribution (*Semesterbeitrag*) for the social welfare benefits provided by the Student Welfare Organisation (*Studierendenwerk*) to the student body at HSRW is not possible. The semester contribution is to be paid on a semesterly basis (twice annually) and covers the student's social service contribution, the aforementioned student body fee, the registration fee and, as the largest component, the Semester Ticket, which entitles the student to the use of regional public transport within North-Rhine Westphalia. The semester contribution is 314,36 EUR for the 2022/23 winter semester and may increase slightly over time.

Article 4 - Exchange Coordinators

The Institutions designate the following individuals as the exchange coordinators:

Academic exchange coordinators:

HSRW: Faculty of Technology and Bionics: Doris.Gerland@hochschule-rhein-waal.de Faculty of Life Sciences: Anna.Eliseeva@hochschule-rhein-waal.de Faculty of Society and Economics: Anne.Tempel@hochschule-rhein-waal.de	SBTU: Faculty of Economic Relations and Finance: viconeq1511@gmail.com Faculty of Biotechnology: elenasherbak@ukr.net
--	---

International Office Coordinators:

HSRW: Anne Ahrberg Anne-carolin.ahrberg@hochschule-rhein-waal.de	SBTU: Prof. Yuri Vitkovskyi vice-rector@btu.kharkov.ua
--	---

Article 5 - Finances

The two Institutions acknowledge that unless otherwise agreed upon, all expenses arising from salaries, travels, living, and other related costs will be the sole responsibility of the visitor's home Institution or of the individual visitors themselves.

The two Parties should use best efforts to acquire funding from both internal and external sources for the successful implementation of the collaboration.

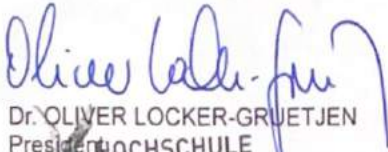
Article 6 - Additional Provisions

This Agreement shall become effective as of the date of signature by the representatives of the Institutions. The Agreement may be modified, amended or supplemented in writing by mutual consent at any time.

The Agreement is valid until 31.12.2027. After three years of collaboration under the Agreement, the partners will review it in order to evaluate the progress and decide upon renewal. The Agreement may be terminated with written notification by each of the Parties. Such notification must be given at least six months in advance of the effective date of termination. Any specific programme then in progress will not be affected.

This Agreement is drawn up in English and Ukrainian. Both Institutions have an authentic copy of it.

HOCHSCHULE RHEIN-WAAL


Dr. OLIVER LOCKER-GRUETJEN
President


HOCHSCHULE
RHEIN-WAAL

Rhine-Waal University
of Applied Sciences
Hochschule Rhein-Waal
Marie-Curie-Straße 1
D-47533 Kleve

Date:

21.11.21

STATE BIOTECHNOLOGICAL UNIVERSITY


Dr. ANDRIY KUDRYASHOV
Acting rector

Date:

